

## Vorwort

Die Sonate h-moll Hob. XVI:32 von Joseph Haydn (1732–1809) gehört zu einer Gruppe von sechs Sonaten, die Haydn offenbar selbst in Abschriften in Umlauf brachte.

Diese Sonaten Hob. XVI:27–32 verzeichnete Haydn im „Entwurf-Katalog“, einem von ihm in den Jahren 1765 bis 1777 geführten Werkverzeichnis, als „6 Sonaten von Anno 776“. Seit diesem Jahr wurden die Werke in Einzelabschriften vertrieben, wohl auf Veranlassung oder zumindest mit Billigung des Komponisten, denn mehrere dieser Kopien tragen die Jahreszahl 1776. 1778 wur-

den sie zusammen im Verlag Hummel in Berlin und Amsterdam veröffentlicht, eine Ausgabe, die auf den Abschriften beruht und nicht autorisiert ist.

Gespielt wurde Haydns Klaviermusik bis in die 1780er-Jahre auf Cembalo oder Fortepiano, im häuslichen Bereich auch auf dem Clavichord. Das Hammerklavier wurde erst in den späteren 1780er-Jahren zu Haydns bevorzugtem Instrument.

Die Ausgabe von Haydns sämtlichen Klaviersonaten in drei Bänden, der die vorliegende Einzelausgabe entnommen ist, gibt den Notentext nach der vom Joseph Haydn-Institut Köln herausgegebenen Gesamtausgabe wieder (*Joseph*

*Haydn Werke*, Reihe XVIII, Bd. 2, München/Duisburg: G. Henle Verlag 1970; Kritischer Bericht, verfasst von Andreas Friesenhagen mit Vorarbeiten von Georg Feder und unter Mitwirkung von Ulrich Leisinger, München: G. Henle Verlag 2016). Die revidierte Ausgabe enthält neue Vorworte und Bemerkungen, zudem wurden im Notentext Korrekturen berücksichtigt, die auf Erkenntnissen aus den nachträglich erschienenen Kritischen Berichten beruhen.

Den in den *Bemerkungen* genannten Bibliotheken sei für freundlich zur Verfügung gestelltes Quellenmaterial herzlich gedankt.

Köln, Frühjahr 2024  
Silke Schloen

## Preface

The Sonata in b minor Hob. XVI:32 by Joseph Haydn (1732–1809) is part of a group of six piano sonatas which apparently Haydn himself circulated in copies.

Haydn listed these Sonatas Hob. XVI:27–32 in his “Entwurf-Katalog” – a catalogue of works that he kept in the years 1765–77 – as “6 Sonatas from the year 776”. The works were distributed from that year in single copies, probably at the composer’s instigation or at least with his consent, for several of them are dated 1776. They were published as a

set in 1778 by Hummel in Berlin and Amsterdam, an edition which is based on the copies and was not authorised by Haydn.

Until the 1780s, Haydn’s keyboard music was played on the harpsichord or fortepiano, and also, in the domestic sphere, on the clavichord. The piano-forte became his preferred keyboard instrument only in the late 1780s.

The present single edition has been extracted from the three-volume edition of all of Haydn’s piano sonatas. It reproduces the musical text of the Complete Edition published by the Joseph Haydn-Institut Köln (*Joseph Haydn*

*Werke*, series XVIII, vol. 2, ed. by Georg Feder, Munich/Duisburg: G. Henle Verlag, 1970; Critical Report by Andreas Friesenhagen with preliminary work by Georg Feder and with the collaboration of Ulrich Leisinger, Munich: G. Henle Verlag, 2016). Our revised edition contains new prefaces and commentaries, and incorporates corrections to the musical text that are based on findings published subsequently in the Institut’s Critical Reports.

The libraries named in the *Comments* are warmly thanked for kindly making the source material available.

Cologne, spring 2024  
Silke Schloen

## Préface

La Sonate en si mineur Hob. XVI:32 de Joseph Haydn (1732–1809) appartient à une groupe de six sonates pour piano qui furent manifestement diffusées par Haydn lui-même sous la forme de copies.

Ces Sonates Hob. XVI:27–32 sont désignées par Haydn dans son «Entwurf-Katalog», répertoire de ses œuvres qu'il tint de 1765 à 1777, par la mention «6 sonates de l'an 776». À partir de cette année-là, ces œuvres furent diffusées sous forme de copies séparées, sans doute à sa propre instigation ou pour le moins avec son approbation, puisque plusieurs de ces copies portent la date

de 1776. Elles furent publiées ensemble en 1778 par la maison d'édition Hummel à Berlin et Amsterdam, une édition qui se fonde sur les copies et qui est non autorisée.

Jusque dans les années 1780, la musique pour piano de Haydn fut jouée au clavecin ou au pianoforte, voire au clavicorde dans le cadre domestique. Le piano ne devint l'instrument privilégié de Haydn que vers la fin des années 1780.

La présente édition séparée est extraite de l'édition intégrale en trois volumes de sonates pour piano de Haydn. Elle est fondée sur la version publiée dans l'Édition Complète des œuvres de Haydn du Joseph Haydn-Institut Köln (*Joseph*

*Haydn Werke*, série XVIII, vol. 2, éd. par Georg Feder, Munich/Duisburg: G. Henle Verlag, 1970; Commentaire Critique établi par Andreas Friesenhagen avec des travaux préparatoires de Georg Feder et avec la collaboration de Ulrich Leisinger, Munich: G. Henle Verlag, 2016). L'édition révisée contient de nouvelles préfaces et de nouveaux commentaires. Ont également été prises en compte des corrections du texte musical reposant sur les conclusions de Commentaires Critiques parus par la suite.

Nous remercions chaleureusement les bibliothèques mentionnées dans les *Bemerkungen* ou *Comments* pour l'aimable mise à disposition des sources.

Cologne, printemps 2024  
Silke Schloen

Einzelausgabe aus / Single edition from:

HAYDN, Klaviersonaten II

(Broschur / Paperbound: HN 1338, Leinen / Clothbound: HN 1339)

Partitur der Gesamtausgabe / Score of the Complete Edition:

JOSEPH HAYDN WERKE, Reihe XVIII, Band 2, Klaviersonaten, 2. Folge

HN 5482 (Leinen / Clothbound)

Kritischer Bericht / Critical Report: HN 5483



Diese Ausgabe ist auch in der „Henle Library“-App erhältlich /

This edition is also available in the Henle Library app:

[www.henle-library.com](http://www.henle-library.com)